



ADB

大湄公河次区域便利货物及 人员跨境运输协定 (CBTA) “早期收获” 2024重新启动

培训第一模块 (A) 部分- 基本信息

由亚洲开发银行TA-6579-REG项目:支持GMS运输及贸易便利化行动计划的实施
由英国政府共同出资

- 《GMS 便利货物及人员跨境运输协定》(简称“便运协定” CBTA)的目的是创建一套次区域内通用的跨境运输体系(基于互惠原则), 以推动GMS区域内货物和人员的流动更快速、更便捷和更经济。
- 2015年, 所有GMS缔约国正式批准此项协定。但运输车辆却未能使用此项协定, 只能通过双边协议实现跨境运输(IICBTA)。
- 2016年, 各国部长在CBTA联合委员会(JC)Retreat期间会晤, 并要求国家运输便利化委员会(NTFC)官员起草CBTA “早期收获” 实施方案, 作为临时解决方案。
- 部长签署的“早期收获” 谅解备忘录于2018年6月1日启动。许可证发放后开始运营, 但在2020年各国过境点关闭后, 实施工作暂停。
- **2023年12月, GMS各国交通部长同意从2024年4月1日(至2026年12月31日)重新启动“早期收获”。**

- “早期收获” 重点在于推动商品货物和客运车辆的自由流动。
- 各国可向其国内运输企业颁发最多500张多次入境的GMS公路运输许可证和暂入证（TAD）（下页幻灯片）。
- 暂入证（TAD）类似运输车辆的“护照”，在入境和出境时必须要在边境由东道国的海关部门签署或加盖印章并标注日期。
- 入境次数不限，但在任意东道国的单次停留时间不得超过30日。
- 运输车辆可以从一个过境点入境而从另一个过境点离境，但只能使用便运协定（CBTA）1号议定书中规定的路网进行运输。
- 2024年重启启动后，老挝将开放从会晒到磨丁的3号国道、从沙湾拿吉到丹萨旺的9号国道以及从磨丁到农诺肯的13号国道。
- 其他路线和过境点正在讨论中(其中已经同意的新增路线还要取决于基础设施升级情况)。
- 缅甸将于2027年前加入“早期收获”计划。



GMS Road Transport Permit¹

This document is issued in accordance with Protocol 3 and Article 23 of the Agreement between and among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Union of Myanmar, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People.

Permit No.

Country code	Permit Number	Barcode
--------------	---------------	---------

Type of Permit/Transport Operation:² Scheduled passenger Non-scheduled passenger Cargo

1. Issuing Authority:

1.1 Name: _____
 1.2 Address: _____
 1.3 Contact Data:³ _____

2. Beneficiary of the Permit:⁴

2.1 Name: _____
 2.2 Address: _____
 2.3 Contact Data: _____
 2.4 Road Transport Operator's National License:⁵ _____

3. Particulars for Scheduled Passenger Transport Operations Only:

3.1 Itinerary: _____
 3.2 Frequency of operations for the beneficiary: _____
 3.3 Maximum Capacity (number of seats/persons): _____
 3.4 Other Restrictions:⁶ _____

4. Period of Validity:⁷ from _____ until _____

5. Allocated Vehicle Registration Number:⁸

Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer	Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer
1			5		
2			6		
3			7		
4			8		

Place and date of issuance: _____ Authentication (Seal/Stamp, Signature): _____

¹ Warning: Counterfeiting is a criminal offence. This permit entitles its holder to perform cross-border road transport operations in the GMS region, subject to compliance with national laws of the Host Country, and the other conditions of the Agreement. The transport operator shall keep the original of this permit on board the vehicle at all times during cross-border transport operations for inspection and control purposes by authorities. This permit shall be valid only for the vehicle of which the registration number is entered on the permit form. Except for scheduled passenger transport operations, the itineraries are restricted to the set entry point, route, and corridor defined in Protocol 1 to the Agreement.
² Please tick the type of transport operation.
³ Contact data may include telephone number, fax number, email address, etc.
⁴ This permit is non-refundable and non-transferable and non-assignable.
⁵ The validity of this permit shall be subject to the validity of the holder's transport operator license.
⁶ Other restrictions on this type of transport operations flowing from the arrangements on terms and conditions by the Country whose territory is traversed as per Article 1(3) of Protocol 3 to the Agreement.
⁷ Provided the permit was used before the expiry of its validity date by entering the territory of another GMS country than that of its holder transport operator, it shall remain valid until the completion of the transport operation by the return of the vehicle to its Home Country. A cross-border transport operation shall be completed by the exit of the vehicle from the Host Country territory within a period of 30 days from the date of entry in the Host Country territory. If the transport operator is unable to timely leave the Host Country territory, he/she shall inform the Host Country Competent Authority and may be required to file a request for extension.
⁸ Type of vehicle should be entered. Only the number(s) entered in the last box prevail(s). If the form has become full within its validity period, the issuing authority shall upon a simple request from its holder forthwith replace the original form.

大湄公河次区域便利货物及人员 跨境运输协定

Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement



机动车辆暂准入境单证

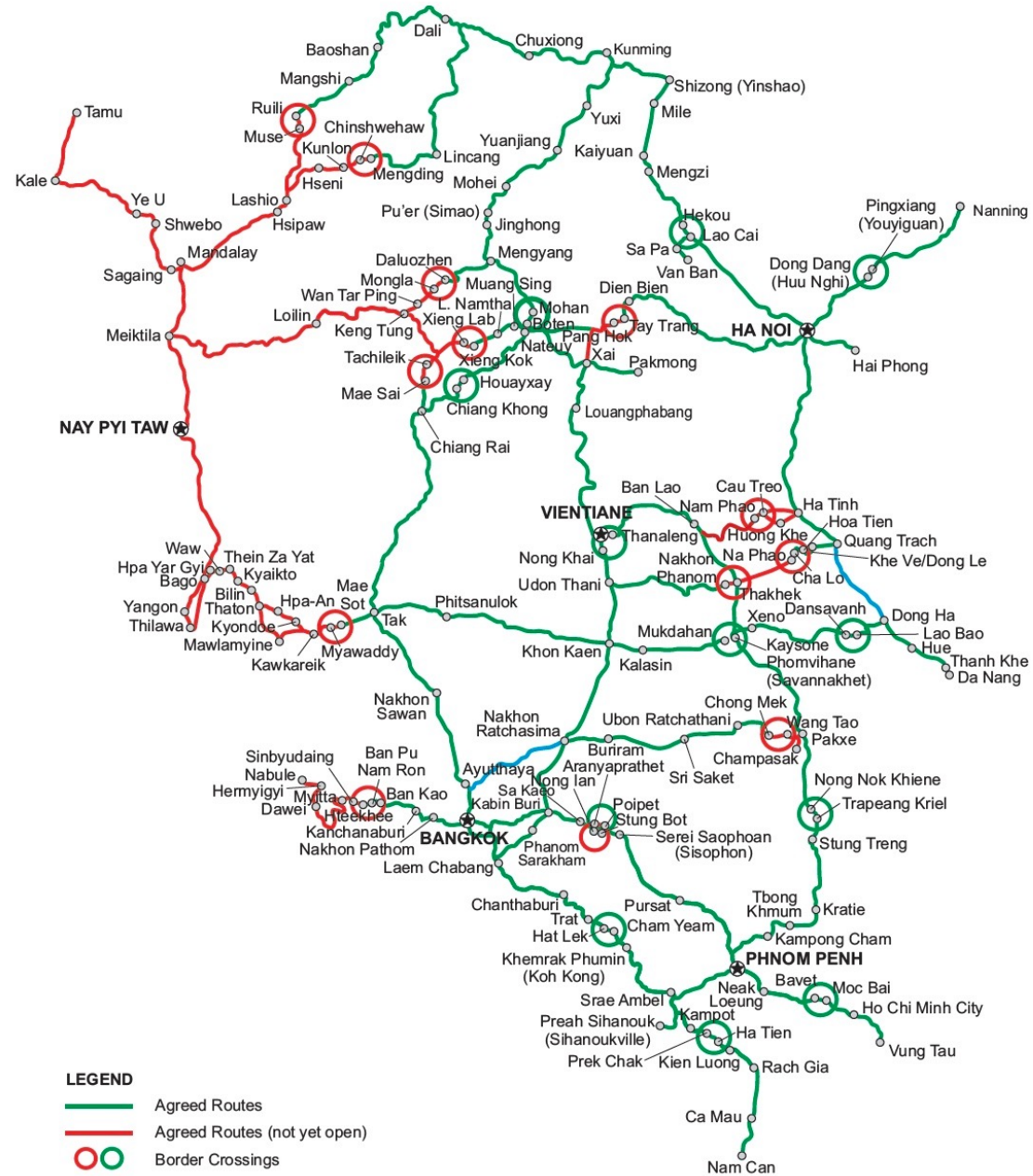
Motor Vehicle Temporary Admission Document

中华人民共和国 People's Republic of China

GREATER MEKONG SUBREGION CBTA EARLY HARVEST ROUTE DIAGRAM

(23 May 2024 Draft | Not For Circulation)

CBTA1号议定书 运输路网和过境点



图上所绘边境仅为示意图
并非官方权威图形

绿色路线网和过境点将从2024年4
月1日开始重新启动

红色路线将稍后添加(取决于道路
和边境设施的升级)

- 货物运输将继续遵循国内当前海关程序（例如：CBTA附件6中关于过境和内陆运输的次区域系统不适用于“早期收获”计划）。
- 但依据“早期收获”谅解备忘录和CBTA第18条内容，对于车辆和集装箱不要求提供资金担保（海关担保）。
- 各国保存（并分享）关于GMS公路运输许可证和暂入证发放登记表。
- 东道国内（即车辆前往的GMS国家）1号议定书的过境点的海关部门将对公路运输许可证和暂入证进行管理，在外籍车辆入境和离境时在证件上盖章并注明日期。

- 运输手册将翻译为GMS国家语言，有关东道国车辆重量限制和允许尺寸的信息可访问
www.greatermekong.org/ttf
- 亚行将协助监测“早期收获”计划的实施并向各国便运委和CBTA联委会报告。
- 联委会会议已恢复，于每年年底举行。
- 老挝于2024年成为联委会和相关会议轮值主席国。

- 根据CBTA2号议定书，老挝可以作为道路使用维护收费(RUMC)计划的试点国。
- 缅甸已与泰国达成一项双边协议，并且正在与其他邻国进行类似协议谈判 -- 为该国在2027年前加入“早期收获”(或CBTA，一旦修订)做准备。
- 培训PPT：第一模块B部分详细介绍了合规方面的内容，其中既涉及各国的相关政府部门，也涉及运营企业关注的问题。

- 了解有关CBTA “早期收获” 更多信息，包括已签署的 “早期收获” 计划谅解备忘录、公路运输许可证和暂入证 (TAD)的样本以及EH(早期收获)手册内容，请访问 www.greatermekong.org/ttf
- CBTA联委会的正式声明上传于 <https://www.greatermekong.org/g/joint-committee-cbta>

谢谢!

由亚洲开发银行TA-6579-REG项目:支持GMS运输及贸易便利化行动计划的实施
由英国政府共同出资